

# HRVATSKI *glasnik*

XXXII. godina, 36. broj

8. rujna 2022.

cijena 200 Ft

## VI. Hrvatski ljetni festival mladih u Podravini



FOTO: STIPAN BALATINAC

4. i 5. stranica



Hrvatski folklorni kamp „Pačići”

7. stranica



20. Hrvatski kulturni festival u Bika

11. stranica



Hodočašće Majci Božjoj Molvarskoj

14. stranica



## Očekuje nas uistinu izazovna nova školska godina

Nakon vrućeg ljeta i školskih praznika ponovno se oglasilo školsko zvono te je 1. rujna održan prvi dan nastave u novoj školskoj godini. Slično prethodnim godinama, ova će školska godina imati 183 radna dana, a završit će 15. lipnja 2023. Nova godina počinje bez većih promjena, ali sa starim problemima i novim izazovima. Ne znamo kako će se razvijati epidemiološka situacija zbog još uvijek prisutna koronavirusa. Kako je između ostalog u Kiskörösu kazao parlamentarni državni tajnik Ministarstva unutarnjih poslova i zamjenik ministra u povodu nacionalnog otvorenja nove školske godine, ponovno će započeti školska godina kakve dosad nije bilo. Prije zbog pandemije koronavirusa, a sad zbog rata koji bjesni u susjedstvu. Kako je pak naglasio državni tajnik za javno obrazovanje Ministarstva unutarnjih poslova, usprkos energetske krizi Vlada će učiniti sve kako bi nastavnici mogli raditi na odgovarajući način, a mrežne nastave neće biti. Zamjenik ministra osvrnuo se i na školski sustav i kvalitetu kulturnog života. Očekuje se da će uz potporu EU-a više stotina milijardi forinti biti namijenjeno za obrazovanje, a od tih sredstva planira se i povišenje pedagoških plaća od deset posto. Dodajmo da je otvorenje nove školske godine proteklo u znaku Petőfijeve godine, koja će biti obilježena nizom priredaba sljedećih godinu dana. Nova školska godina započela je i u narodnim ustanovama, između ostalih i u obrazovnim ustanovama u održavanju Hrvatske državne samouprave. Za Hrvate u Mađarskoj važno je između ostaloga otvorenje nove školske zgrade u Santovu, koja će u novoj školskoj godini osigurati suvremene uvjete rada i učenicima i njihovim učiteljima odnosno nastavnicima. Projektom vrijednim više od 800 milijuna forinti ostvaren je dugo iščekivani razvoj. No stari problemi ostaju i u narodnim školama, a to je sve veći manjak pedagoga, pa i studenata koji upisuju pedagoški smjer. Stoga bi uz državno stipendiranje narodnih odgojitelja i učitelja koje je pokrenuo prije nekoliko godina bilo nužno i privlačnije povišenje pedagoških plaća. Osim kvalitetnim radnim uvjetima najviše pozornosti i dalje treba posvećivati učenju hrvatskoga jezika, odnosno obrazovanju na materinskom jeziku. S obzirom na postojeću svjetsku ekonomsku i političku situaciju, očekuje nas uistinu izazovna školska godina. S. B.

## Glasnikov tjedan

**„Dvoje naših slavljenika preživjelo je svega i svačega, ne stane to u moje današnje retke niti poznajem njihovu priču. Ali znam kako su oni svjedoci jednog vremena koje je davno prošlo, ali koje duboko živi u njima i oni u njemu.“**



Što je tajna dugovječnosti? Zapitala sam se to prošlih tjedana pišući o proslavama stotog rođendana, po mojim saznanjima, barem dviju Hrvatica iz Mađarske. Možda su još neki slavili, ali ja to nisam znala. Ako jesu, ovim im putem čestitam. Jedno je sigurno: tajna dugovječnosti nije u materijalnom bogatstvu ni u obilju.

Kod jedne od gore spomenutih gospođa boravila sam baš na datum njezina rođenja. Bilo je to u Šarošu. Za rođendan druge doznala sam od njezina unuka, koji je vijest o bakinu stoljeću života podijelio sa svojim prijateljima na društvenim mrežama. Uz to unuk je napisao da ne doživi svatko stoti rođendan. Navodi i kako je u četrsto godina dugoj povijesti tukuljskih Raca još samo jednom Racu to uspjelo. Mi smo prije pet godina od srca čestitali stoti rođendan gospođi Mandi Burlović Šarac (Sárác Antalné), rackoj Hrvatini iz Tukulje. Prije trideset godina stoti je rođendan proslavio Tímó Kurán, o čemu se pisalo u tadašnjim novinama, a čak mu je mjesni zbor pjesmom došao čestitati.

Dvoje naših slavljenika preživjelo je svega i svačega, ne stane to u moje današnje retke niti poznajem njihovu priču. Ali znam kako su oni svjedoci jednog vremena koje je davno prošlo, ali koje duboko živi u njima i oni u njemu.

Kod Treze Marinović Božanović (Bozsánovics Jánosné) boravila sam baš na nje-

zin rođendan. Odavno sam se spremala k njoj, prošli su mnogi rođendani koje nisam zabilježila i hvala dragom Bogu da sam zabilježila stoti. Starica koja slabo vidi ili, bolje rečeno, jedva vidi toliko je svježih misli da joj mogu pozavidjeti i neki pedesetogodišnjaci. Život je nije mazio. Na pitanje „Što je bilo u životu najljepše?“ odgovara: „E pa? Što je bilo u životu najljepše, ja ne znam kazati. Dok je čeljade mlado, dotle je svašta lijepo, a kad ostari, onda ništa.“

Trezin otac bio je vojnik u Prvom svjetskom ratu. Smrznuo se u polju „vatajući“ divlje guske. Tako su ga našli. Troje djece – najstariji brat, sestra i ona, najmlađa – ostali su bez oca. Bili su jako „siromaki“. Brat i majka išli su u nadnicu kod onih koji su imali konje kako bi im oni zauzvrat izorali osam jutara zemlje. Štala je bila prazna, siromaštvo veliko. Brat, koji je tad imao 14 godina, s majkom je podnio najveći teret održavanja obitelji, radili su koliko su mogli. Imala je Treza posla „od male maloči, odranila se u poslu“, a završila je šest razreda osnovne škole. Brat Andro rođio se prije rata, otac je otišao u rat i, kad se rat svršio, 1920. rodila se sestra. Poslije nje, 1922., rodila se Treza. Kako kaže „ja sam već bila *fölösleges* (nepotrebna)“. Sve mi to priča na tečnom i sočnom hrvatskom jeziku koji su govorili šokački Hrvati u Šarošu. Nekada davno.

Branka Pavić Blažetin

Pratite medijske platforme Medijskog centra Croatica!

# MEDIJSKI CENTAR Croatica

www.glasnik.hu  
Tiskano izdanje Hrvatskoga glasnika – svakoga petka u Vašem domu.  
Čitajte i širite Hrvatski glasnik, „oazu hrvatske pisane riječi u Mađarskoj“!

Facebook profil Hrvatski glasnik – dnevni tisak – budite obaviješteni prateći Hrvatski glasnik!  
radio.croatia.hu – 24 sata glazbe, utorkom, četvrtkom i petkom od 18 sati radijske emisije s ponavljanjima drugoga dana u 10 sati!

Croatia TV – tjedni prilog! Budite naši prijatelji, pratite Medijski centar Croatia i preko Facebookovih profila: Hrvatski glasnik; Radio Croatia; Croatia TV!

## Dodijeljena financijska sredstva programima/projektima organizacija hrvatske nacionalne manjine za 2022. godinu

Na temelju provedenog Javnog natječaja za prijavu programa/projekata organizacija hrvatske nacionalne manjine u svrhu ostvarenja financijske potpore za 2022. godinu i prijedloga Povjerenstva Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske za dodjelu financijske potpore programima i projektima Hrvata izvan Republike Hrvatske donesena je Odluka o dodjeli financijskih sredstava programima/projektima organizacija hrvatske nacionalne manjine za 2022. godinu. Program potpore hrvatskoj nacionalnoj manjini u europskim državama ima cilj jačanja položaja hrvatskih manjinskih zajednica u političkom i društvenom životu država u kojima žive te pridonosi očuvanju hrvatske kulture, baštine i jezika, kao i jačanju hrvatskog zajedništva, a provodi se u suradnji s nadležnim diplomatsko-konzularnim predstavništvima Republike Hrvatske. Za 2022. godinu dodijeljena su sredstva u iznosu od 8 694 000 kuna koja će se isplatiti dobitnicima financijske potpore tijekom 2022. godine, a sve prema mogućnostima izvršenja Državnog proračuna Republike Hrvatske.

Financijska potpora programima i projektima Hrvata izvan Republike Hrvatske dodijeljena je organizacijama hrvatske manjine iz sljedećih država: Republika Austrija, Crna Gora, Republika Bugarska, Češka Republika, Talijanska Republika, Republika Kosovo, Mađarska, Rumunjska, Republika Sjeverna Makedonija, Slovačka Republika, Republika Slovenija, Republika Srbija.



-mcc-

MAĐARSKA			
redni broj	ime prijavitelja programa/projekta	naziv programa/projekta	odobreno (kn)
1.	Hrvatska državna samouprava	Državni kamp hrvatskog jezika i kulture 2022. i Collegium Croaticum	275.000,00
2.	Croatica Nonprofit d.o.o. za kulturnu, informativnu i izdavačku djelatnost	Hrvatski kulinarski okusi i tiskanje knjige Josipa Mihovića: Još sve naše ni propalo	27.000,00
3.	Savez Hrvata u Mađarskoj	Markov dan	25.000,00
4.	Zbirka sakralne umjetnosti Hrvata u Mađarskoj	Opremanje Hrvatskog muzeja i Zbornik radova o Joži Ficku (1772-1843)	45.000,00
5.	Znanstveni zavod Hrvata u Mađarskoj	Stjepan Blažetin: Studije i Stručni izlet u Našice, Slavonski Brod i Požegu	43.000,00
6.	Hrvatska samouprava Budimpešte	Susret hrvatske mladeži, hrvatski piknik, kulturna večer i malonogometni turnir „In memoriam Stipan Pančić“ i Budućnost hrvatske zajednice u vidu popisa pučanstva 2022.	18.000,00
7.	Hrvatska samouprava Čepelj	Izlet u Mohač i Baranju	13.000,00
8.	Hrvatska samouprava Eržebetvaroš	Jezični i plesni tabor na Balatonu i Sveta misa, Sv. Nikola i Božićni koncert	22.000,00
9.	Hrvatska samouprava Gara	Nabava opreme za vanjske priredbe Hrvatske samouprave Gara	12.000,00
10.	Hrvatska samouprava Hrvatskog Židana	Županijski bal u Sambotelu 2022.	25.000,00
11.	Hrvatska samouprava Koljnof	250. obljetnica izgradnje hodočasne crkve u Koljnofu	60.000,00
12.	Hrvatska samouprava Murakeresztur	Dani Nikole Zrinskog	12.000,00
13.	Hrvatska samouprava Pečuh	Kazališni autobus i Književne tribine u Pečuhu	22.000,00
14.	Hrvatska samouprava Udvara	VII. Hrvatski kulturno-jezični kamp	12.000,00
15.	Hrvatska samouprava Petrovo Selo	Opremanje novog krila hrvatsko-mađarske dvojezične škole i Petrovo Selo 800	95.000,00
16.	Hrvatska samouprava Salante	Hrvatska večer u Salanti i Nastavak obnove Hrvatske kuće	25.000,00
17.	Hrvatska samouprava Vršende	Lipa naša Vršenda II	9.000,00
18.	HOŠIG, Zaklada za hrvatsku prosvjetu i kulturu	HOŠIG i VII. gimnazija – partnerstvo i školska razmjena	35.000,00
19.	Hrvatski vrtić i osnovna škola Mate Meršić Miloradić	Terenska nastava hrvatskog narodopisa u matičnoj zemlji i Njegovanje glazbene kulture u hrvatskom odgojno-obrazovnom centru	40.000,00
20.	Hrvatski vrtić, osnovna škola, gimnazija i učenički dom „Miroslav Krleža“	Edukacija hrvatskih nastavnika u Hrvatskoj i 70 godina rada Hrvatske osnovne škole Miroslav Krleža u Pečuhu	35.000,00
21.	Društvo Hrvati-Horvatok	Portal zapadnougarskih Hrvata www.gradistye.hu	30.000,00
22.	Koljnofsko hrvatsko društvo	Očuvanje hrvatskog jezika i kulture u Koljnofu	30.000,00
23.	KUME – Etnomemorijalni i informacijski centar gradišćanskih Hrvata	Gizdavo kroz Gradišće	35.000,00
24.	Lovačka, kulturna i gastronomska udruga Pečuško-baranjskih Hrvata	Upoznavanje lovačke kulture, gastronomije i tradicijskih običaja Hrvatske u izvornom okruženju materinskog jezika i Lovački, kulturni i gastronomski susret Hrvata u Kukinju	10.000,00
25.	Kulturno-umjetničko društvo Tanac	Narodne nošnje Hrvata u Mađarskoj – Mohački Šokci	15.000,00
26.	Udruga baranjskih Hrvata	Izdavanje CD crkvenih pjesama Hrvata iz Baranje i Adventski nastupi u Zagrebu	15.000,00
27.	Vjerska i kulturna udruga šokačkih Hrvata iz Vršende	Za uspješniji rad hrvatske zajednice u Vršendi	15.000,00



## VI. Hrvatski ljetni festival mladih u Podravini

*Cjelodnevni kulturno-zabavni i gastronomski program*



*KUD „Marica“ iz Salante*

Hrvatski ljetni festival mladih ove je godine održan 6. kolovoza u prekrasnom okruženju na obali Drave u Brlobašu. Brlobaš je od samih početaka mjesto gdje se održavao festival. Cjelodnevni kulturno-zabavni i gastronomski program ponovno je okupio Hrvate iz brojnih hrvatskih naselja i županija, hrvatskih regija u Mađarskoj, ponajprije iz Podravine i Baranje, ali bilo je sudionika i iz Bačke i Pomurja kao i gostiju iz Hrvatske. Bio je to sedmi festival, a peti je put održan na istoj lokaciji u Brlobašu. Lani je zbog pandemije koronavirusa i organizacijskih ograničenja Festival mladih održan u okviru Dana sela u Martincima. Mladih je moglo biti i više, ali unatoč tomu druženje je bilo na visokoj razini. Dan prije održavanja festivala na istom mjestu održano je tamburaško druženje u sklopu programa pod nazivom „Podravske večeri“. Suorganizatori ovogodišnjeg Hrvatskog ljetnog festivala bili su Hrvatska državna samouprava, Kulturno-prosvjetni centar i odmaralište Hrvata u Mađarskoj te Kulturni i sportski centar „Josip Gujaš Džuretin“.

Nakon dolaska sudionika u postaju Nacionalnog parka Dunav-Drava cjelodnevni program u jutarnjim satima već je tradicionalno počeo na obali Drave predstavljanjem gastronomskih specijaliteta hrvatskih regija u Mađarskoj koje je u ranim popodnevним satima okrunjeno kušanjem tradicijskih jela i raznih drugih proizvoda. Ekipe iz Podravine, Baranje, Bačke i gosti iz Hrvatske pripremile su svoja tradicionalna jela za sve nazočne sudionike i goste, a osim drugog bilo je paprikaša, sarme, pečenke i, naravno, bačkog fiša. Tijekom prijepodneva održana je i Skupština Hrvatske državne samouprave, a nakon nje i sjednica Predsjedništva Saveza Hrvata u Mađarskoj. Dan je uljepšala cjelodnevna tamburaška glazba uz TS „Biseri Drave“ i „Misija Vit“.

U predvečernjim satima održan je i kulturni program na kojem su nastupili mladi tamburaši iz Pomurja: orkestar „MužiKaj“, pje-



*Pjevački zbor KUD-a „Podravina“*





Ekipa Hrvatske samouprave iz Šeljina i njihovi gosti



Poslije kulturnog programa počela je plesačnica



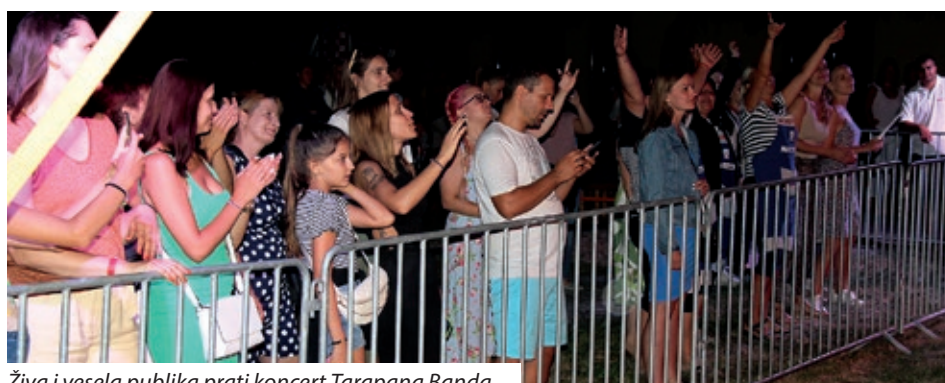
Kuhao se bačko-bajski i santovački fiš



Tarapana Band i Kristina Gregeš Pandur



Tarapana Band digao je na noge posjetitelje koncerta



Živa i vesela publika prati koncert Tarapana Banda

vački zbor podravskih Hrvata – KUD „Podravina“ te KUD „Marica“ iz Salante. Uz njih nastupili su i „Biseri Drave“ te „Misija Vit“, koji su i pratili spomenuta društva, a zatim i svirali plesačnicu koja je otvorena velikim kolom sudionika festivala i okupljenih gostiju. Dan je zaokružen koncertom Tarapana Benda. Jedan od najtraženijih hrvatskih bendova razveselio je okupljene svojim, ali i drugim hrvatskim uspješnicama. Pred ponoć cjelodnevni je program završen vatrometom. S. B.



## Harmonikaška noć u Baji

### Mladi virtuoz oduševili publiku

Serija programa pod nazivom „Hrvatske glazbene večeri“ u Kulturnom centru bačkih Hrvata u Baji završena je 5. kolovoza harmonikaškom noći. „Hrvatske glazbene večeri“ pokrenute su kako bi pružile priliku mladim nadarenim svircima da se predstave, a publici da čuje i naše profesionalne glazbenike.



Posjetitelji iz Baje i okolnih naselja

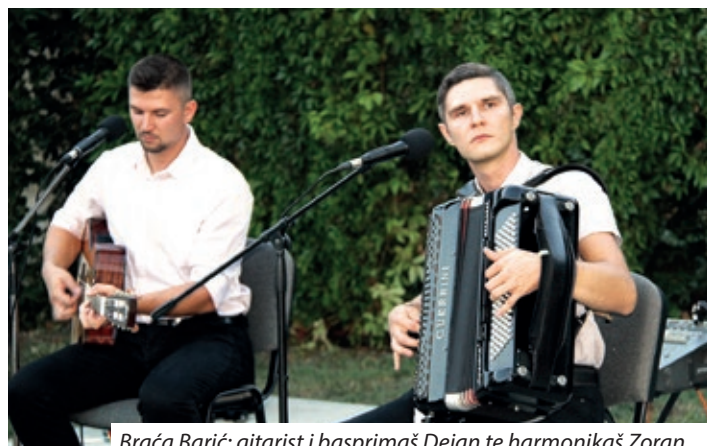
„Tijekom ranijih večeri na krilima tambure proputovali smo svijetom, obišli smo Slavoniju, Vojvodinu i Dalmaciju. Posljednje putovanje provest će nas našim užitim zavičajem uz poznate nam i drage melodije sve do Balkana“, naglasio je uz ostalo ravnatelj Kulturnog centra Mladen Filaković otvarajući posljednju ovogodišnju hrvatsku glazbenu večer koja je posvećena harmonici i mladim harmonikašima.

Nakon njegovih pozdravnih riječi polusatnim solokonzertom predstavio se mladi nadareni harmonikaš János Balog, podrijetlom racki Hrvat iz Dušnoka. Kako nam je uz ostalo kazao četrnaestogodišnji mladić, već osam godina svira harmoniku. Počeo je učiti kod Béle Hazadija, a prije dvije godine, iskoristivši mogućnost mrežnog učenja, postao je učenik Radovana Marića, koncertnog majstora i harmonikaša Velikog narodnog orkestra Radio-televizije Vojvodine. Mladi Dušnočanin redovito nastupa na mjesnim i bačkim hrvatskim priredbama. Na harmonikaškoj noći u Baji predstavio se s poznatim melodijama iz Hrvatske te bunjevačkim i rackim melodijama kao i klasičnom glazbom. Pokazao je ne samo svoje glazbeno umijeće nego i veliku ljubav prema harmonici i našoj narodnoj glazbi.



Solokonzert Dušnočanina Jánosa Baloga

U nastavku večeri nastupili su već dokazani svirači, članovi sastava pod nazivom „ZanthoWerkli“, braća Barić iz Santova. Zoran i Dejan poniknuli su i stasali u glazbenoj obitelji, sviraju i pjevaju od malih nogu, a njihova nadarenost otkrivena je već u nižim razredima santovačke hrvatske škole. Danas idu svojim samostalnim putovima. Od njihova ponovnog osnivanja 2020. godine nastupaju na raznim festivalima i većim događanjima, a druga harmonika, bas-gitara i bubnjevi obično nadopunjuju formaciju dueta. Suraduju s brojnim poznatim glazbenicima i izvrsnim ansamblima s kojima nerijetko spajaju našu narodnu glazbu s glazbom drugih naroda i svjetskim glazbenim trendovima.



Braća Barić: gitarist i basprimaš Dejan te harmonikaš Zoran



Dio publike pažljivo sluša oduševljavajući koncert

Svojim virtuoznim izvedbama od hrvatske narodne glazbe od klasičnih melodija, a uz to i svojim autorskim skladbama te pjevanjem oduševili su publiku koja se ponovno okupila u lijepom broju, kako iz Baje tako i iz okolnih naselja.

Mladi harmonikaši, János i braća Zoran i Dejan Barić nagrađeni su velikim pljeskom publike. Posljednja ovogodišnja večer bila je pravi užitek i nezaboravan glazbeni doživljaj koji će se pamtili. Kao i sve glazbene večeri, koncert se mogao pratiti uživo na YouTube kanalu Kulturnog centra bačkih Hrvata, a može se pogledati i naknadno.

S. B.



## Hrvatski folklorni kamp „Pačići”

U organizaciji pečuškog KUD-a „Tanac” od 25. do 29. srpnja u Orfúu se za polaznike dječje skupine KUD-a „Tanac” odvijao tradicionalni hrvatski folklorni kamp „Pačići”. Kamp je i ove godine okupio velik broj zainteresiranih, a bogati programi nikoga ne ostavljaju ravnodušnim. Kamp je održan uz potporu Fonda „Gábor Bethlen” i Nacionalnog kulturnog Fonda. Bio je to kamp s noćenjem na kojem je sudjelovalo trideset polaznika, sedam članova KUD-a „Tanac” i nekoliko pedagoga. Sudionici su morali platiti kotizaciju od 40 000 Ft, za što su im bili osigurani svi sadržaji, noćenje i hrana, reče nam voditelj KUD-a „Tanac” Joži Savai.

Kulturno-umjetničko društvo „Tanac” brine se o svojem pomlatku, čemu je dokaz i dječja skupina „Pačići” koja djeluje u okviru KUD-a. Članovi skupine uz redovite tjedne probe i organizirane nastupe svakoga ljeta već nekoliko godina provode pet dana zajedno u hrvatskom folklornom kampu „Pačići”. Svi su prezadovoljni zajedničkim druženjem i učenjem – kako djeca tako i njihovi roditelji, koji su na raspolaganju ako bilo što treba pomoći. Tako je bilo i ove godine. Svakoga se dana učio neki novi plesni korak, koreografija, pjesma... Ali uz to tu je i neizostavna gimnastika, vježbe rastezanja, mali sati tjelesnoga odgoja. Organiziran je izlet na



Foto: László Körtvélyesi



obližnji vidikovac, igra lov na blago, kupanje, razna sportska nadmetanja, plesaonica, izlet u obližnji prekrasni mlin, snimanje videa. S djecom su radili Ana Štandovar, Mirjana Bošnjak, Robert Takač, Joži Savai, Nikola Istočević, Judit Semeljác. A koje su plesove mali polaznici naučili? Naučili su sljedeće: Mesopust u Prisiki (Gradišće), Polegaj (bunjevačke igre), Oj, doktore (šokačke igre). S njima su bili i svirači Antuš Vizín te sastav „ViGaD”. Nije bilo predaha, samo igra, učenje, druženje, zajednički završni program i jedno „zbogom” do sljedećeg kampa, odnosno do prve jesenske probe.

Branka Pavić Blažetin



## 14. Koljnofski medjunarodni književni susreti u tijeku (od 8. do 11. septembra)



U Koljnofu 2016. ljeta

Kako je to već prlje najavljeno sa strane organizatorov, po peldi lanjskoga ljeta i ovput je malo prlje skupapozvano književno spravišće Hrvatov u Koljnof, koje je uprav u tijeku. Diozimatelji iz Hrvatske ter Bosne i Hercegovine su Tomislav Marijan Bilosnić, Božidar Brezinščak Bagola, Sanja Knežević, Srećko Marjanović, Siniša Matasović, Tomislav Milohanić i Ivo Raguž s gradiščanskimi pisci Juricom Čenarom, dr. Šandorom Horvatom, Dorotheom Lipković-Zeichmann, Timejom Horvat, Anom Šoretić, Herbertom Gassnerom i Petrom Tyranom uz glazbenu pratnju pjesnikov Josipa Čenića i Mije Bijuklića. Kako kaže glavni motor susreta dr. Franjo Pajrić, tema spravišća je Spomenik budućnosti – granica susreta, aš je Koljnof raskrižno mjesto na granici, negda svoj dan uz Željezni firong, mjesto koje okuplja Hrvate sa svake strane granice i ujedno sruši granice. U programu je u četvrtak, tj. na dan izlaženja Tajednika Hrvatov u Ugarskoj, posjet Gornjem Četaru i Muzeju Željeznoga fironga ter kratko predstavljanje pjesnikov uz vinske kapljice. Uvečer će restoran „Levanda“ postati centralno mjesto, kot svenek, za pjesničko druženje. U petak 9. septembra od 9 do 13 uri u mjesnom Kulturnom domu čut će se sljedeća predavanja: „Zvane Črnja o Gradišču“ (izv. prof. dr. sc. Sanja Knežević), „Fulvio Tomizza o životu granici“ (Tomislav Marijan Bilosnić), „Iskustva prijevoda susjednog jezika“ (Božidar Brezinščak Bagola), „O književnim susretima Badavca“ (Tomislav Milohanić), „Književni život Banovine“ (Siniša Matasović), „O Vidoškoj pjesničkoj noći“ (Srećko Marjanović), a dr. Robert Hajszan predstaviti će „Panonski list“ i izdanja Panonskoga instituta. Uvečer pri Spomeniku budućnosti pjesnici će štati svoju poeziju, potom će u koljnofskom Etno Škadnju dojti i do predstavljanja novih izdanj sudionikov. U subotu dopodne odvijati će se razgledavanje okolice. Pri tom prva štacija će biti Vedešin i posjet grobu bivšega gradiščanskoga farnika i pjesnika Pavla Horvata, a potom će delegaciju primiti u svojoj djelaonici slikar Janoš Grubić, rodnom iz Koljnofa. Književniki će potom sudjelovati na priredbi u Perestegu, priredjenoj u spomen 160. jubileja rodjenja File Sedenika, kantoručitelja, pjesnika i autora prve antologije Gradiščancev, čije će ime odsad nositi i tamošnja osnovna škola. Pravoda je nemoguće izostaviti iz programa Šopron, jedan od najatraktivnijih povijesnih gradov zapadne Ugarske. Otpodne se u Koljnofu začme trgadbena prošecija, a u 16:30 otvara se izložba mjesne umjetnice Ane Taschner, ku će ponovo sprohadjati književni večer u Levandi. Književniki 14. koljnofskoga susreta nedilju će svetom mašom posvetiti u austrijskom gradiščanskohrvatskom naselju Filežu, a pred odlaskom u Zagreb posjetiti će još grad Kiseq, kade je slavni senjski kapetan Mikula Jurišić 1532. ljeta zastavio silni turski šereg.

Tiho

### Trenutak za pjesmu

#### *Iz zbirke Noću za šankom*

uhodan biznis  
književnost i klanovi  
hrvatska posla

xxxx

na kraju svega  
mjesec tetoši sunce  
krupnim suzama

xxxx

predgrađe siska  
očaj lebdi nad cestom  
tik prije smrti

*Siniša Matasović*



## U 90. godini života preminuo je dugogodišnji ravnatelj nekadašnje budimpeštanske Hrvatskosrpske gimnazije Stipan Vujić

U petak 19. kolovoza 2022. nakon duge i teške bolesti u 90. godini života preminuo je Stipan Vujić – dugogodišnji ravnatelj nekadašnje budimpeštanske Hrvatskosrpske osnovne škole i gimnazije, prijašnji predsjednik Hrvatske samouprave Budimpešte, Hrvatske samouprave II. okruga, Hrvatskog umjetničkog plesnog ansambla „Luč” i Udruge hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj.



Stipan Vujić rođen je 15. srpnja 1933. godine u Kačmaru u bunjevačkohrvatskoj obitelji. Nakon školovanja u rodnom selu srednjoškolsku naobrazbu stekao je u budimpeštanskoj Hrvatskosrpskoj učiteljskoj školi i gimnaziji. Na Učiteljskom fakultetu „János Csere Apáczai” stekao je diplomu osnovnoškolskog nastavnika matematike i fizike, a potom 1959. godine na budimpeštanskoj Katedri za nacrtu geometriju Sveučilišta Loránda Eötvösa i diplomu srednjoškolskog nastavnika matematike i fizike. Od 1953. godine radio je u Hrvatskosrpskoj osnovnoj školi i gimnaziji na Trgu ruža kao nastavnik Matematike i Fizike. Od 1. prosinca 1964. do 31. listopada 1966. obnašao je dužnost doravnatelja, a od 1. studenog 1966. do 31. srpnja 1993. ravnatelja te ustanove. Za vrijeme svojeg ravnateljskog mandata održavao je izvrsne odnose s Katedrom za hrvatskosrpski jezik i književnost, uredništvom Narodnih novina i Demokratskim savezom Južnih Slavena u Mađarskoj. Daroviti kazivači stihova i školski orkestar često su nastupali na njihovim i raznim priredbama koje su priredivali gradski okruzi. Učenici su odlazili na školske izlete i nastupe, a pedagozi na

usavršavanja u bivšu Jugoslaviju. Profesori, znanstvenici i umjetnici iz bivše države često su gostovali u Hrvatskosrpskoj učiteljskoj školi i gimnaziji.

Nakon prvih demokratskih izbora u Mađarskoj 1994. godine u četirima mandatima obnašao je dužnost predsjednika Hrvatske samouprave Budimpešte i Hrvatske samouprave II. okruga. Uz njegov se predsjednički mandat vezuje uvođenje dodjele odlikovanja za istaknut znanstveni rad pod nazivom „Matija Petar Katančić” (koje se dodjeljuje članovima hrvatske zajednice u Budimpešti) te odlikovanja „Ivan Antunović” (za njegovanje hrvatskog jezika te znanstvenu, prosvjetnu, kulturnu, umjetničku i vjersku djelatnost). Svojim se radom uvijek zalagao za opstanak hrvatske manjine u mađarskom glavnom gradu, organizirao je znanstvene skupove, književne tribine i koncerte. Radovi skupova objavljeni su u zbornicima. Godine 2010. bio je jedan od osnivača, a od 2013. i predsjednik Udruge hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj. Za vrijeme njegova mandata Hrvatski umjetnički plesni ansambl „Luč” gostovao je na raznim europskim festivalima.

Nositelj je Reda Danice hrvatske s likom Marka Marulića (2008.) koji se dodjeljuje hrvatskim i stranim državljanima za osobite zasluge na polju kulture. Hrvatska samouprava Budimpešte dodijelila mu je odlikovanje „Matija Petar Katančić” za jačanje hrvatske zajednice, a godine 2002. primio je i priznanje Saveza Hrvata u Mađarskoj. Dobitnik je spomen-plakete s likom barokne kamene ploče prve hrvatske škole u Pečuhu i zahvalnice Hrvatske državne samouprave za pedagoški rad (2016.). Godine 2019. Sveučilište „Gyula Juhász” (pravni nasljednik Učiteljskog fakulteta „János Csere Apáczai”) dodijelilo mu je počasnu diplomu za dugogodišnji pedagoški rad.

Iako je Stipan Vujić obnašao više dužnosti, uvijek bismo mu se obračali s „direktore”. Zauvijek će ostati u sjećanju svojih kolega i bivših učenika po svojoj dobroti, crnom humoru i uvijek nasmijanom licu.

Posljednji ispraćaj Stipana Vujića bio je 6. rujna 2022. godine na groblju Farkasréti u Budimpešti.

Počivali u miru, „direktore”!

*Kristina Goher*



*Bogatstvo...*

*Članovi Udruge hrvatskih umirovljenika u Mađarskoj (prije desetak godina)*



## Hrvatski dan u Budimpešti

*Hrvatska samouprava XVIII. okruga u vrtu Bókay u Budimpešti peti je put priredila „Hrvatski dan“*



Foto: László Kovács

Plesni ansambl „Igraj kolo“ iz Erda

„Hrvatska državna samouprava nam pomaže, a pomogla je i sad. Sljedeći su nam programi 1. listopada i 18. prosinca u školi, a planiramo sličan program. Meni je drago kad svi zajedno plešemo, i plesači i gosti“, izjavila je predsjednica XVIII. okruga Marija Srakić Mareljin. Za glazbeni su se ugođaj pobrinuli hrvatski plesni an-

sambl „Igraj kolo“ iz Erda i orkestar „Bačka“. „Prijašnjih godina nastupali su gosti i iz Erčina i iz Tukulje, surađujemo sa svima“, dodala je Marija. Orkestar „Bačka“ postoji 32 godine i sadašnji su članovi zajedno već deset godina. Prije ovog nastupa svirali su u Baji.

„Dobili smo poziv pet dana prije gосто-

vanja i s radošću smo ga prihvatili. Nakon promocije CD-a sakupljali smo stare pjesme. Naš bivši voditelj orkestra Stipan zna sve pjesme i zna gdje su svirali s orkestrom. Te ćemo pjesme svirati i snimiti na CD. Mi nastupamo na koncertima i zabavama. Sljedeći su nam nastupi u Šopro-



Plesači skupine „Igraj kolo“

nu, Segedinu, Srbiji, Hrvatskoj, uvijek nam je ljeto puno nastupa“, rekao nam je voditelj orkestra Erhard Bende.

Tijekom programa domaćini su pripremili paprikaš, a plesovi su se sa scene prebacili u vrt, gdje su svi zajedno zaplesali.

*Neda Maretić*

## Ljetni kamp Hrvatske samouprave VII. okruga

Prije početka školske godine Hrvatska samouprava VII. okruga iz Budimpešte organizirala je svoj četvrti ljetni kamp, i to ovaj put u HOŠIG-u.

Prije toga održana su tri kampa: dva su bila u školi i jedan na Balatonu (Balatonmárfürdő), a okupili su više sudionika različitih uzrasta.

Predsjednica Hrvatske samouprave VII. okruga Katica Benčik, ujedno i organizatorica kampa, izjavila nam je da je jako zadovoljna time kako se kamp odvijao. „Kamp se odvija uz potporu naše samouprave i uz pomoć roditelja. Na ovom kampu imamo devet učenika, a svi su učenici HOŠIG-a od prvog do četvrtog razreda.“

Programi su bili različiti, pa su tako održani i kreativni dani.

„Ovaj nam je kamp kao uvod u školu jer se održava prije početka školske godine. Djeca su crtala svoje ljetne doživljaje, učila hrvatski, rješavala križaljke, a tu su bili i opuštene satovi plesa. Važno nam je bilo da uvedemo djecu u novu školsku godinu“, rekla nam je vjeroučiteljica Jelica Kőrösi.

Uz te programe djeca su imala i različite izlete kroz Budimpeštu, plivanje u bazenu te dodjele nagrada i odlazak u kino posljednji dan.

Na prvom je kampu u organizaciji ove samouprave sudjelovalo 15 učenika, na drugom 13, na Balatonu 55 učenika i 6 voditelja. Na četvrtom kampu, ovom HOŠIG-ovu, sudjelovalo je devet učenika.

*Neda Maretić*



Sudionici Ljetnog kampa



## 20. Hrvatski kulturni festival u Bika

Već smo se naučili kako svako ljeto na početku augustuša Hrvati iz okolice Sambotela, Kisega i Čeprega hodočastu u Bika na poziv mjesne Hrvatske samouprave. Pokidob je ovoljetno folklor-no-jačkarno-zabavno spravišće u tom gradu bilo jubilarno dvadeseto, predsjednica Zita Popović naglasila je da su ovput kanili te kulturne grupe i društva pozvati kade je i njev hrvatski jačkarni zbor „Danica” gostovao većputi.

Kako je 2002. ljeta i u ovom varošu utemeljena Hrvatska samouprava s predsjednikom Janošom Viragom, polako se je začelo djelo. Držali su hrvatski jezični tečaj za najavljenike, jednoč mi-sečno našli su se Hrvati i tod je po prvi put izu-šćena želja da se napravi i hrvatski jačkarni zbor, ki je onda dobio ime „Danica”. Po prvi put je 28. junija 2003. ljeta održan takozvani hrvatski večer u Bika, ali odonda u scenariju ništ se nije minjalo. Tako onda, kot i sad, domaćini i gosti pomolili su se u mjesnoj crikvi sa židanskim farnikom Štefanom Dumovićem i odnud u povorki su u narodnoj nošnji i sa zastavami dali svim na znanje: danas ovde svečuju Hrvati. Sve okupljene pozdravili su načelnik grada dr. Sándor Németh, potpredsjednik Željeznožupanijske skupščine Bálint Kondora, potpredsjednik Hrvatske samouprave Željezne županije Rajmund Filipović i ne nazadnje, Zita Popović, mjesna peljačica Hrvatov. Na jubilarno slavlje s velikim veseljem odazvali su se petroviske jačkarice „Ljubičica”, zbor „Djurdjice” iz Sambotela, korus „Rozmarin” iz Gornjega Četara, pjevački zbor „Zviranjak” iz Prisike i HKD „Gradišće” iz Petrovoga Sela. Posebna radost okrunila je ovo spravišće zbog ponovnoga dolaska prijateljev iz Koprivničkih Bregov. Pri koncertu tamburaškoga sastava Koprive i zabavi Pinka-banda zgodala se je još jedna nezopabljliva fešta dotičnomu gradu. Kako je zaželjio na prvom hrvatskom večeru pred dvadesetimi ljeti tadašnji dopredsjednik HDS-a Vince Hergović, Hrvatski kulturni festival u Bika postao je neizostavna prilika da skupadojdu Hrvati ne samo iz okolice, nego i iz daljnjih krajev da se skupa veselu u očuvanju hrvatskoga jezika, identiteta i kulture.

Tiho



Povorka od crikve do Doma kulture



Domaći jačkarni zbor „Danica”



Gosti iz Koprivničkih Bregov

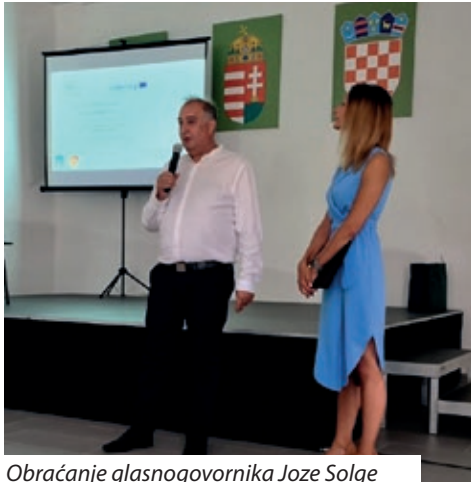


Na kraju programa svi diozimatelji na pozornici



## Završna konferencija projekta „Drava events II“

U Starinu je 16. srpnja održana završna konferencija Interreg projekta pod nazivom „Drava events II“, koji je sufinanciran iz Europskog fonda za regionalni razvoj (EFRR) u okviru Programa prekogranične suradnje Mađarska – Hrvatska. Projekt su provodile naselje Starin i Općina Sopje.



Obraćanje glasnogovornika Joze Solge

Riječ je o dvogodišnjem projektu ukupne vrijednosti 339.332,63 eura, od čega sufinanciranje EU-a iznosi 288.432,72 eura, a Sopje i Starin kao partneri u projektu dobivaju 154.310,67 eura odnosno 185.021,96 eura. Projekt je pokrenut radi očuvanja i promicanja kulturne i tradicijske baštine organiziranjem događaja cijele godine, radi razvijanja slike atraktivnog, autentičnog i jedinstvenog kulturnog odredišta s obiju strana rijeke Drave i generiranja većeg broja posjetitelja, odnosno razvijanja turističkih atrakcija i promoviranja zajedničke prekogranične kulturne baštine. Na hrvatskoj strani projekt je obuhvatio manifestacije Bošporijada, Ivanje, Mijoljska potkova, Ribarski dani i Zagorske jeseni te zajedničku manifestaciju Dravsko proljeće.

Na završnoj konferenciji, uz domaćine iz Starina, nazočili su glasnogovornik Hrvata u mađarskom parlamentu Jozo Solga, virovitičko-podravski župan Igor Andrović i načelnik Općine Sopje Berislav Androš.

„Već je za iduću godinu najavljen otvaranje novog Interreg natječaja, a Općina Sopje bit će spremna za to sa svojim partnerima iz Mađarske. Za sljedeći natječaj malo ćemo prilagoditi naše potrebe, međutim onaj fiksni dio ostat će isti, a to su manifestacije koje smo provodili i u prošlom projektu. Ovaj drugi dio se odnosi na izgradnju infrastrukture“, zaključio je Androš.

Glasnogovornik Hrvata u mađarskom parlamentu Jozo Solga i virovitičko-podravski župan Igor Andrović pohvalili su provedeni projekt te istaknuli da će mjesne zajednice s obiju strana rijeke Drave imati njihovu potporu u svim nadolazećim projektima.

Izvor: [www.icv.hr](http://www.icv.hr), [adf](http://adf), foto: A. Rastija



Virovitičko-podravski župan Igor Andrović i načelnik Općine Sopje Berislav Androš

## Daranjsko veselje

U sklopu Dana sela u Daranju 6. kolovoza u organizaciji Hrvatske samouprave Daranja održan je Hrvatski dan. Daranjski Hrvatski dan već se godinama tradicionalno priređuje u sklopu programa Dana sela. Od ranih jutarnjih sati na otvorenoj pozornici i oko nje nudili su se i redali brojni sadržaji: ogledi u malom nogometu, natjecanje ekipa u kuhanju perkelta od pijeveca, ekumenska sveta misa, otok zdravlja, dječje igre, lju-ljačka, zračni dvorac... Nisu izostale ni igre za one malo starije kao što je natjecanje u ispijanju piva, tko je jači i slično. Ručak je ponuđen svim sudionicima Dana kao i svim stanovnicima Daranja. Na bogatom kulturnom programu nastupili su sastav



Foto: LASZLO SZASZFALVI

„Kriolló“, Károly Neméth i orkestar, Udruga daranjskih umirovljenika. Kazališni program prikazali su glumci Pesti Kisszinháza, nastupili su Bella Gara i Tajti Boy, održan je ulični bal, a nije izostala ni bogata tombola. U suradnji s Hrvatskom samoupravom Daranja ostvareno je gostovanje i nastup mađarskog folklornog društva „HMDK Újgrác“ iz Novoga Gradca u sklopu kulturnog programa. S tim društvom Hrvati iz Daranja njeguju prijateljske veze, a njeguje ih i mjesna samouprava, reče nam predsjednik Hrvatske samouprave Daranja Đula Gorjanac. Slijedilo je i zajedničko druženje uz glazbu. Hrvatske programe uz Hrvatsku samoupravu Daranja materijalno je pomogla Hrvatska samouprava županije Šomođ, Fond „Gábor Bethlen“, Zajednica podravskih Hrvata te Hrvatski kulturni i sportski centar „Josip Gujaš Džuretin“. *Branka Pavić Blažetin*



# Mala stranica



## Haige o Jadranu u Zavičaju

U odmaralištu „Zavičaj“ u Vlačićima na književnoj radionici voditeljice srednjoškolskog kampa Janje Živković Mandić izrađene su haige. Sudionici kampa inspirirani fotografijama lijepoga Jadrana napisali su haiku pjesme te ih umetnuli u fotografiju kako bi ih povezali u jednu cjelinu. Haiga je stvaralaštvo koje objedinjuje haiku pjesmu i sliku, u ovom slučaju fotografiju. Osjećaj koji izaziva kombinacija dviju umjetnosti mora biti jedinstven, ali slika ne smije biti samo gola ilustracija teksta i tekst ne smije samo objašnjavati sliku. Mladi umjetnici iz kampa spojili su haiku pjesmu s fotografijom prema vlastitom osjećaju. Od radova u kampu uređena je prekrasna izložba, a voditeljica kampa poslala je radove i za naš tjednik na zadovoljstvo naših čitatelja.

*Na kraju dana  
veliko žuto sunce  
sporo se stiša.*

*Daniella Režák*



**U Zadru stoji  
Toranj veliki stari  
Viri u nebo**

*- Deján Csátiy*



*Brodovi plove  
vjetar puše oblake  
vruće je jako*

*Rudana Ilcs*



*Fantastično je  
kada brodovi plove  
na plavom moru.*



*Dominika Polgár*

*Brod sam na moru  
Rano plovi na vodi  
Sluša valove*

*Csanád Kiss*



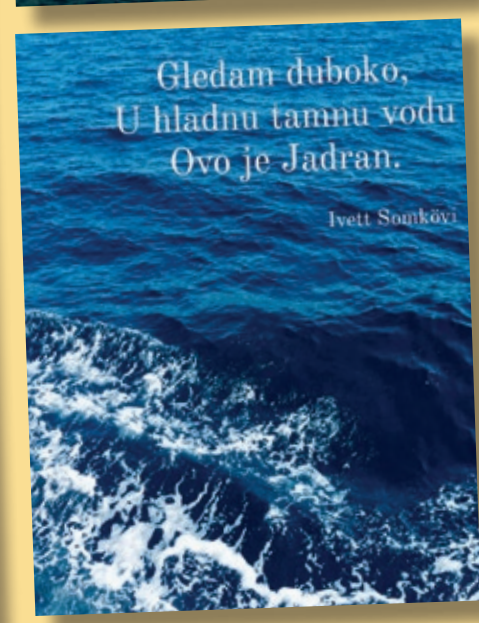
**U Šibeniku  
Zlatne ribice lijepe  
Želje ispunje**

*- Evi Santha*



*Gledam duboko,  
U hladnu tamnu vodu  
Ovo je Jadran.*

*Ivett Somkővi*



*More se diže  
Na jadransku obalu  
Suncana plaža.*

*- Truzina Eceta*





## Hodočašće Majci Božjoj Molvarskoj

Hrvatska samouprava Kerestura na dan Velike Gospe, 15. kolovoza, organizirala je hodočašće u župu Uznesenja Blažene Djevice Marije u Molvama. Učenici keresturske Osnovne škole „Nikola Zrinski” odjenuli su se u pomursku narodnu nošnju, a članovi Zrinskih kadeta u odoru i tako su sudjelovali u procesiji s čudotvornim kipom Majke Božje Molvarske od zavjetne kapelice do župne crkve.



Zrinski kadeti u procesiji

Keresturske vjernike predvodili su župnik iz Kerestura Csaba Vaslabán i bogoslov Martin Bencés. Usput rečeno, keresturska je župa posredstvom počasnog konzula dr. Atila Kosa i predstavnika Koprivničko-križevačke županije počela surađivati sa župom iz Molvi i tako je župnik molvanske župe Zdravko Tuba prilikom svetkovina u Keresturu pomagao pri održavanju dvojezičnih misa. Ovaj su put posjet uzvratili keresturski vjernici i molili se s molvarskim vjernicima Majci Božjoj Molvarskoj. Želja je obiju strana da se suradnja na vjerskom polju nastavi. Središnje slavlje euharistije predvo-



Učenici keresturske škole na svetoj misi

dio je varaždinski biskup Bože Radoš, a suslavili ministar Hrvatske provincije sv. Jeronima franjevaca konventualaca fra Miljenko Hontič, župnik i gvardijan molvarskog samostana franjevaca konventualaca fra Zdravko Tuba i biskupov tajnik vlč. Marko Domiter. Misa je slavljena na novouređenom vanjskom prostoru uz Duhovno-pastoralni centar „Oaza Bezgrešne” koji je u izgradnji. Uz brojne hodočasnike bio je prisutan i počasni konzul Konzulata Republike Hrvatske u Velikoj Kaniži dr. Atila Kos i predsjednica Hrvatske samouprave Kerestura Anica Kovač. U Molvama, u srcu Podravine, nalazi se čudotvorni kip Majke Božje Molvarske koji je napravljen od lipova drva te predstavlja Madonu s Djetetom. Molvarci su prema predaji kip dobili od redovnika iz samostana preko Drave, a sačuvan je tako da su Molvarci sredinom 16. stoljeća zbog provala Osmanlija napustili svoje selo i kip zakopali u zemlju blizu kapelice vjerujući da će se ubrzo vratiti i opet ga iskopati. Međutim, kako se njihovo progonstvo odužilo, tako su oni koji su ga zakopali u progonstvu i umrli.

Kip je bio zaboravljen, a u međuvremenu naraslo je raslinje i sakrilo mjesto na kojem je kip bio zakopan. No vol gazde Škripelja, koji je slučajno ondje pasao travu, svojim je rogom iskopao kip Majke Božje Molvarske. Glas o čudesnom pronalasku kipa ubrzo se proširio, pa je narod već u 17. stoljeću počeo hodočastiti u Marijino svetište te se moliti pred čudotvornim kipom Majke Božje Molvarske.

Beta

## Prekogračna suradnja vinara

Vinska udruga pajdaša vina „Sveti Martin” surađuje s raznim vinskim udrugama diljem Mađarske, a osim toga ima izvrsnu suradnju i s udrugama iz Hrvatske i Slovenije. Zahvaljujući toj suradnji sumartonska udruga proširuje svoje djelatnosti, razmjenjuje iskustva s kolegama iz inozemstva, nanovo udomaćuje običaje koji se nisu zadržali, kao što je i krštenje mošta, te preuzima razne metode proizvodnje vina. Sumartonska je udruga vrlo aktivna i u međunarodnim projektima, nedavno su sudjelovali u programima za prekograničnu suradnju između Hrvatske i Mađarske, a ovaj put u sklopu prekogranične suradnje između Slovenije i Mađarske održan je „Piknik u vinogradu” s postavljanjem klopotca. „Klopotec se postavlja u čast sv. Bartola, vinskoga svetca te zaštitnika grožđa i vinograda, kako bi se sačuvalo grožđe od čvoraka do berbe”, objasnio je predsjednik udruge Lajoš Vlašić na priredbi održanoj 19. i 20. kolovoza. Tijekom dvodnevno programa vinari iz Dobrovnika upoznali su se s vinarima i njihovim podrumima, odšetali su do kapelice „Ljubav koja te štiti”, posjetili su izložbu starog podruma. Postavljen je i klopotec koji su dobili kao poklon od vinara iz Dobrovnika. Na dan svetog Stjepana u odmorštu svetog Urbana u krušnoj peći pekao se ukusan domaći kruh koji su kušali svi sudionici programa te ga zatim zalili ukusnim kapljicama.



Druženje s vinarima iz Slovenije

Beta



Županijsko natjecanje hrvatskih ribiča u Čavolju

## Ekipna pobjeda Kalače, pojedinačni uspjeh Baćinaca



Sudionici županijskog natjecanja hrvatskih ribiča

Županijsko natjecanje hrvatskih ribiča pokrenuto je prije 19 godina u Čavolju s ciljem druženja, njegovanja materinskog jezika i jačanja zajedništva bačkih Hrvata, a ne u posljednjem redu i njegovanja ribičkog sporta. Otad svake godine okuplja hrvatske ribiče u kojem od naših bačkih naselja. S obzirom na to da je jedne godine izostalo, ove je godine 25. lipnja priređeno XVIII. natjecanje za „Bački kup 2022.“, u proteklih devetnaest godina treći put u Čavolju. Kako nam je kazala predsjednica Zita Ostrogonac Kiss, na poziv Hrvatske samouprave Čavolja odazvalo se sedam od jedanaest pozvanih ekipa, ukupno 21 ribič. Kao i svaki put, natjecanje je održano na ribičkom jezeru „Bara“. Nakon okupljanja u ranim jutarnjim satima, ždrijeba i zajedničkog doručka odr-



Ekipno drugo mjesto osvojili su Baćinci



Treće mjesto osvojila je ekipa iz Aljmaša

žano je četverosatno natjecanje u ekipnoj kategoriji i pojedinačno. Već po ustaljenoj tradiciji svi članovi ekipe natjecali su se i pojedinačno. Nizak vodostaj i vrućina baš i nisu pogodovali za ribolov, stoga je ulov bio malen. Ipak, nekima se posrećilo, pa su čak i ulovili šarana od 1310 grama. Sa samo nešto više od dva kilograma ulovljene ribe moglo se doći na postolje, pa i do osvajanja Kupa. Nakon završetka natjecanja održano je i svečano proglašenje rezultata te dodjela pehara i medalja najuspješnijim ekipama i pojedincima kojima su uručene spomenice i nagrade. U ekipnoj kategoriji prvo mjesto osvojila

je Kalača, drugo Baćin, treće Aljmaš, četvrto Dušnok, peto Kaćmar, šesto Čavolj i sedmo Bikić (bez ulovljene ribe). Pojedinačno prvo mjesto osvojio je Baćinac Zsolt Éles s 1750 g ulovljene ribe, drugo njegov sumještatin Ákos Hunyadi s 1280 g, a treće kalački ribič József Majoros s 1010 g. Nagradu za najveću ribu, šarana od 1310 g, osvojio je pojedinačni pobjednik Zsolt Éles iz Baćina. Natjecanje, odnosno susret hrvatskih ribiča od kojih se neki natječu od samih početaka, a drugi su tek počeli, završeno je zajedničkim ručkom i druženjem. Budući da je prethodnih godina natjecanje održano u Aljmašu (2021.), Bikiću (2020.), Santovu (2019.) i Gari (2018.), sljedeće godine domaćinom bi moglo biti jedno od sjevernih racko-hrvatskih naselja: Baćin, Dušnok ili Kalača.

S. B.



Pobjednička ekipa iz Kalače



**MOHAČ** – U Svetom Filipu i Jakovu 23. srpnja održana je tradicionalna manifestacija „Brodom po Pašmanskome kanalu“. Središnji dio manifestacije održao se na glavnom mulu u Svetom Filipu i Jakovu gdje su se okupili brojni Filipjanci te mještani okolnih mjesta s mora i zaleđa, ali i mnogi turisti. Među brojnim gostima bili su i članovi hrvatske zajednice iz Mohača. U sklopu folklornog programa na otvorenoj pozornici nastupila je dječja skupina Čitaonice mohačkih Šokaca koju vodi Beata Janković. Članovi Čitaonice mohačkih Šokaca predstavili su se na rivi u Svetom Filipu i Jakovu. U sklopu manifestacije „Lito folkloru u sv. Filip i Jakovu“ skuhalo su izvrstan grah po „muvački“ uz druženje i nastup s KUD-om „Sv. Roko“. Suradnja Čitaonice mohačkih Šokaca i KUD-a „Sv. Roko“ kao i Grada Mohača i Općine Sveti Filip i Jakov traje već dugi niz godina.



**FIĆEHAZ** – Lokalne samouprave Fićehaza dobile su potporu za održavanje Dječjeg kampa „Erzsebet“ koji je ostvaren između 25. i 29. srpnja u organizaciji knjižnice. Na kampu je sudjelovalo 25 djece svih uzrasta. Voditeljica knjižnice Erzsébet Deák Kovács sa svojim suradnicima pripremila je mnoge aktivnosti: učenje starih dječjih igara, sportske igre, radionice rukotvorina. Tijekom tjedna posjetili su mjesno poljoprivredno gospodarstvo, Hrvatsku zavičajnu i spomen-kuću u Keresturu, a organiziran je i izlet na jezero Kistolmács, odnosno kupanje na bazenima u Kereku (Bázakerettye).

**MLINARCI** – Civilna udruga za mlade 6. kolovoza priredila je „Obiteljski športski dan“ u Mlinarcima na kojem su se okupile mlade obitelji. Očevi su sudjelovali na malonogometnom turniru, žene su pekle palačinke te kuhale gulaše i druga ukusna jela, a djeca su na novouređenom igralištu u igrama pokazivala svoje razne vještine. Dan je završio zabavom.

**ALJMAŠ** – U organizaciji Hrvatske samouprave Baranjske županije 13. kolovoza pedesetak je hodočasnika posjetilo svetište Gospe od Utočišta u Aljmašu. Nazočili su svetoj misi, a nakon svete mise i molitvi križnoga puta. U ranim poslijepodnevnim satima krenuli su prema Osijeku, gdje su uz fakultativni program nazočili i litaniji u franjevačkoj crkvi. Svetište Gospe od Utočišta u Aljmašu najvažnije je marijansko svetište u Đakovačko-osječkoj nadbiskupiji, ali i u cijeloj Slavoniji. I Hrvatska samouprava Harkanja istoga dana organizirala je posjet svetištu Gospe od Utočišta u Aljmašu. Hodočasnici su se zajedno molili Gospi.

## U KATOLJU...

Načelnica sela Katolja Nora Trubić Čibi pozvala je na gostovanje „Gergely Theater“. Naslov je programa „Kár itt minden dumáért! Zenés Kabaré Kávéház“ te su pjevali i igrali Tamás Heller, Tímea Némedi-Varga, Trixi Teremi i Róbert Gergely. Jako nam je bilo drago da se nešto događa i u našem selu. Jer se odavno ništa nije događalo, a sad je dvorana puna ljudi. Jer nas malo ima. No ne samo Katoljčana nego i iz drugih iz okolnih sela: Surdukinja, Kemenda, pa još i iz Selua. Ulaznica je bila besplatna.

Sa svirkom su pratili pjevače i plesače. Oni su pjevali stare poznate pjesme, a s njima i mi. Jako su puno aplauza dobili. Zabava je trajala 1 i pol sat.

Jako smo se dobro osjećali, samo je jako toplo bilo iako su prozori i vrata bili otvoreni. Sreća što ljudi nose pića sa sobom i tako lakše podnose vrućinu.

Ovim putem zahvaljujemo mjesnoj samoupravi Katolja za jedno nezaboravno poslijepodne.

Guganka

**PERESTEG** – Osnovna škola File Sedenika srdačno vas poziva na svetačnost službenoga imenovanja obrazovne ustanove po kantoručitelju, ravnatelju škole, kade je podučavao 33 ljeta dugo sve do smrti. Na gradišćansko-hrvatskoga književnika, pjesnika, pisca školskih knjig s ovom lipom gestom će se spomenuti 10. septembra u 10 uri (Glavna ulica 76). Svetačni skup pozdravit će predsjednik Društva „Szülőfalunkért“ István Békési. Zgradu Sedenikove škole blagoslovit će farnik György Ferling. U programu sudjeluju pedagogi i učenici mjesne škole kot i školari Dvojezične škole Mihovil Naković iz Koljnofa. Za polaganjem vijenca kot spomen-ploče File Sedenika, na 160. jubilej rođenja, otvara se i izložba.